

Distr.: General  
1 November 2010  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



## لجنة العلاقات مع البلد المضيف

رسالة مؤرخة ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس لجنة  
العلاقات مع البلد المضيف من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى  
الأمم المتحدة

يشرفني أن أحاطبكم، بصفتمكم رئيس لجنة العلاقات مع البلد المضيف، بشأن  
المذكرة الشفوية المرفقة المؤرخة ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠ والموجهة إلى بعثة الولايات  
المتحدة لدى الأمم المتحدة (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارها من وثائق لجنة العلاقات مع  
البلد المضيف.

(توقيع) محمد خزاعي

السفير

الممثل الدائم



## مرفق الرسالة المؤرخة ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠ والموجهة إلى رئيس لجنة العلاقات مع البلد المضيف من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

تهدى البعثة الدائمة لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة ويشرفها أن تشير إلى مراسلاتها السابقة، بما في ذلك المذكرة الشفوية رقم ٥٤٥ المؤرخة ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠، بشأن رفض منح تأشيرة دخول إلى الولايات المتحدة للسيد محمد مهدي أخوندزاده باستي، نائب وزير الخارجية للشؤون القانونية والدولية، لحضور مؤتمر استعراض معاهدة عدم الانتشار لعام ٢٠١٠ (المعقود من ٣ إلى ٢٨ أيار/مايو ٢٠١٠).

لقد علمنا ببالغ الجزع أن طلب السيد أخوندزاده للحصول على تأشيرة دخول إلى الولايات المتحدة رُفض مرة ثانية. وكان السيد أخوندزاده قد تقدم بطلب للحصول على تأشيرة دخول في ٣ آب/أغسطس ٢٠١٠ لحضور اجتماعات الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها السنوية الخامسة والستين (١٧ أيلول/سبتمبر - ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠). ورفضت سلطات الولايات المتحدة أيضا منح تأشيرتي دخول لمسؤولين آخرين رفيعي المستوى من وزارة الخارجية الإيرانية، وهما السيد علي أهاني، نائب وزير الخارجية للشؤون الأوروبية، والسيد بهروز كمالفندي، نائب وزير الخارجية للشؤون الأمريكية، اللذين كانا من المفترض أن يرافقا الوفد الرئاسي إلى الأمم المتحدة.

إن من دواعي شدة الأسف وخيبة الأمل أن تواصل سلطات البلد المضيف تجاهل الالتزامات الدولية للولايات المتحدة برفض منح تأشيرات دخول للممثلين الإيرانيين لحضور اجتماعات الأمم المتحدة. وتتعارض هذه القرارات بلا داع تعارضا واضحا مع الالتزامات الدولية لحكومة الولايات المتحدة بصفتها مضيف مقر الأمم المتحدة، لا سيما الالتزامات الواردة في اتفاق المقر، ومنها البند ١٣ (أ) و (ب).

إن تكرر هذا النمط يزيد القلق من جنوح سلطات البلد المضيف جنوحا متزايدا نحو استغلال وضع البلد كمضيف لمقر الأمم المتحدة لتحقيق أهدافها السياسية على مستوى ثنائي. ويتعارض هذا التوجه مع اتفاق المقر الذي ينص على أن "تطبق أحكام البند ١١ بصرف النظر عن العلاقات القائمة بين حكومات الأشخاص المشار إليهم في ذلك البند وحكومة الولايات المتحدة" (البند ١٢).

وتكرر جمهورية إيران الإسلامية الإغراب عن قلقها العميق واحتجاجها الشديد على حكومة الولايات المتحدة لعدم وفائها بالتزاماتها الدولية تجاه الدول الأعضاء في الأمم

المتحدة. كما تكرر جمهورية إيران الإسلامية دعواتها سلطات الولايات المتحدة إلى التقيّد بالتزاماتها القانونية. بموجب اتفاق المقرر لتسهيل دخول ممثلي الدول الأعضاء لحضور اجتماعات الأمم المتحدة، واتخاذ تدابير عاجلة لتصحيح الإخفاقات السابقة، والرجوع عن القرار المذكور أعلاه، وتجنب حدوث ذلك في المستقبل.

نيويورك، ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠

---